

Molte delle prove più convincenti che rivelano l'ebraicità delle prime comunità cristiane provengono degli stessi Vangeli. I Vangeli, come è ovvio, vengono quasi sempre interpretati come un netto spartiacque nei confronti del giudaismo. Troviamo continuamente nelle interpretazioni – siano esse laico-accademiche o devote – conferma del taglio netto, rispetto al "giudaismo" dell'epoca, offerto dagli insegnamenti di Gesù. Le idee dell'ebraismo risultano legalistiche, schiacciate sulle regole vigenti, quasi a comporre un regime di torva ansietà religiosa in opposizione ai nuovissimi insegnamenti cristiani sotto il segno dell'amore e della fede. Uno stereotipo duro a morire.

[Jack Miles – Prefazione a "Il vangelo ebraico"]

I rapporti tra ebraismo e cristianesimo sono complicati da secoli, e non è solo questione di dottrina o di passate persecuzioni o di mancata chiarezza o di reticenze prolungate. La tesi di Boyarin è che il cristianesimo si è appropriato della vita di Gesù (I Vangeli e altri scritti del Nuovo Testamento), creando una contrapposizione tra lui e l'ebraismo che in realtà non c'è stata.

[Corrado Augias – Il venerdì di Repubblica]

## MODALITÀ DI PARTECIPAZIONE

### ■ Iscrizione

- € 60,00 Caparra da inviare dopo la prenotazione telefonica; non restituibile in caso di disdetta (da detrarre al momento del saldo)

### ■ Quote di partecipazione

- € 300,00 camera singola
- € 270,00 camera doppia o a più letti
- € 210,00 per giovani fino a 25 anni

Tutte le camere hanno servizi interni.  
Le iscrizioni si ricevono dal 15 settembre.

**NB:** non si concedono detrazioni per pasti non consumati o per partecipazione parziale.

#### Penali per disdetta:

- Disdetta il giorno **3 dicembre: 50%** del totale del soggiorno
- Disdetta il giorno **4 dicembre: 100%** del soggiorno

### ■ Si garantisce l'attenzione alle regole alimentari ebraiche.

Il Colloquio è sotto il Patrocinio del Pontificio Ateneo S. Anselmo di Roma con i diritti connessi come da art. 2, comma 7 della direttiva 305 del Ministero della Pubblica Istruzione.

### ■ Liturgia Monastica

mattino ore 7.30 / sera ore 18.30

### ■ Pullman Arezzo / Camaldoli

Per chi arriverà alla stazione ferroviaria di Arezzo con mezzi pubblici sarà messo a disposizione dei partecipanti un pullman diretto per Camaldoli. È necessario prenotare al momento dell'iscrizione:

- Arezzo / Camaldoli (andata 04.12.2015): partenza ore 12.30 dal piazzale stazione ferroviaria di Arezzo
- Camaldoli / Arezzo (ritorno 08.12.2015): partenza ore 13.30 dalla foresteria del monastero.
- Il costo per tratta è di € 9,00

### ■ Prenotazioni e informazioni

FORESTERIA del MONASTERO  
52014 CAMALDOLI (AR)  
Tel. 0575 556013 - Fax 0575 556001  
foresteria@camaldoli.it

[www.camaldoli.it](http://www.camaldoli.it)

stampato  
su carta  
ecologica



MONASTERO DI CAMALDOLI

## Dallo stesso grembo?

Alle origini del rapporto tra ebraismo e cristianesimo (II)

אַחַת | דְּבַר אֱלֹהִים

שְׁתֵּים-עָזָר | שְׁמַעְתִּי

Una parola ha detto Dio, due ne ho udite.  
(Sal 62,12)



venerdì 4 - martedì 8  
dicembre



## PRESENTAZIONE

Il XXXVI Colloquio ebraico-cristiano di Camaldoli si inserisce all'interno di un biennio dedicato alle origini del rapporto tra ebraismo e cristianesimo. Dopo aver messo a tema l'ebraicità della figura di Gesù, ci si volge ora all'epoca del cristianesimo nascente e della profonda trasformazione dell'ebraismo nel primo secolo dell'era comune. Indagando le possibili interpretazioni e reinterpretazioni della *Torah*, la figura di Paolo di Tarso, il rapporto tra *Torah* scritta e *Torah* orale e tra ebrei e gentili all'interno della Chiesa, si cercherà di delineare somiglianze e differenze tra le due fedi nel loro nascere storico e nel loro significato teologico.

Il Colloquio commemorerà anche il cinquantenario della promulgazione della dichiarazione conciliare *Nostra Aetate* che pone, tra le altre cose, le basi per il dialogo della Chiesa cattolica con l'ebraismo. Accanto alle relazioni magistrali, si lascerà spazio per seminari e gruppi di studio, indirizzati anche a chi si accosta per la prima volta alle questioni del dialogo, nonché allo scambio tra giovani ebrei e cristiani di diverse confessioni, a momenti artistici e di preghiera comune. I Colloqui di Camaldoli, per loro stessa vocazione, non vogliono infatti essere semplicemente un momento di approfondimento culturale, bensì anche un'occasione di incontro e scambio diretto tra ebrei e cristiani.

### ■ Gruppi e Seminari

#### 1 Il Vangelo di Matteo

MARCO MORSELLI / GABRIELLA MAESTRI

#### 2 La fratellanza nella tradizione biblica

DAVIDE ASSAEL / CARMINE DI SANTE

#### 3 Il dialogo ebraico cristiano dopo *Nostra Aetate*

FRANCESCO CAPRETTI / BRUNO SEGRE

#### 4 Le matriarche

SARAH KAMINSKI / MARIA TERESA MILANO

#### 5 Introduzione al dialogo ebraico-cristiano

CLAUDIA MILANI / MIRIAM CAMERINI / AMOS LUZZATTO

#### 6 Alcuni filosofi leggono (male) la Bibbia. Il dialogo e la storia delle idee

VITTORIO ROBIATI BEN DAUD / LUIGI NASON

## PROGRAMMA

### ■ Venerdì 4 dicembre

In mattinata: arrivi

#### 16.00 Accensione dei lumi di Shabbat

#### 16.30 Introduzione e saluti

MATTEO FERRARI, monaco di Camaldoli

CRISTIANO BETTEGA, Direttore dell'Ufficio CEI per il Dialogo e l'Ecumenismo

#### Relazione di apertura sul tema del Colloquio 2015: Dallo stesso grembo?

JOSEPH SIEVERS, Pontificia Università Gregoriana

#### 18.30 Qabbalat Shabbat

Serata insieme

### ■ Sabato 5 dicembre

#### 8.00 Tefillat-Shabbat

#### 10.30 Gruppi

#### 15.00 Il cristianesimo nascente e l'ebraismo

ENRICO NORELLI, Università di Ginevra

#### Paolo: La Torah e il Giudaismo

MARC RASTOIN, Centre Sèvres Parigi

#### Gerusalemme e Atene

GUIDO INNOCENZO GARGANO, monaco camaldolese

#### 18.00 Havdalah

#### 18.30 Lectio biblica a due voci

VITTORIO ROBIATI BEN DAUD / CRISTIANO BETTEGA

### ■ Domenica 6 dicembre

#### 9.00 Il giudaismo rabbinico: Torah scritta e Torah orale

RAV ALBERTO SERMONETA, Rabbino capo di Bologna

#### Forme di reinterpretazione della Torah nei Profeti e negli Scritti

ALEXANDER ROFÈ, Università Ebraica di Gerusalemme

#### 12.00 Eucaristia domenicale

#### 16.00 Tavola rotonda giovani

#### 21.00 Un granello di senape.

#### Per una storia della redazione e della recezione della dichiarazione *Nostra Aetate*

RICCARDO BURIGANA, Istituto di Studi Ecumenici di Venezia

### ■ Lunedì 7 dicembre

#### 9.00 Rilettura della Torah in alcuni passi del Nuovo Testamento

DANIELE GARRONE, Facoltà Valdese di Teologia

#### «Chiesa dalla Circoncisione e dalle genti»: una rilettura teologica»

PIERO STEFANI, Facoltà Teologia dell'Emilia Romagna

#### La dimensione universale della Torah

RAV JOSEPH LEVI, Rabbino capo di Firenze

#### 16.00 Gruppi

#### 21.00 La Cantica del Mare

Progetto DAVKA [Maurizio Di Veroli – Voce; Luana Mariani – Piano; Massimo Montagnolo – Clarinetto; Tiziano Carfora – Percussioni]

### ■ Martedì 8 dicembre

#### 8.00 Eucaristia

#### 9.30 A 50 anni dalla promulgazione di *Nostra Aetate*

PAOLO RICCA, pastore valdese

RAV RICCARDO DI SEGNI, Rabbino capo di Roma

#### 12.30 pranzo

Dopo il pranzo: partenze